

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 19 juni 1995 door de Minister van Wetenschapsbeleid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1970 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van het niet-administratief personeel van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen", heeft op 22 juni 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Politique scientifique, le 19 juin 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1970 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades du personnel non administratif des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles qui constituent un même degré de la hiérarchie", a donné le 22 juin 1995 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

* *

Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven wordt aangevoerd wat volgt :

"En raison de l'urgence motivée par le fait que le nouveau cadre organique des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, fixé par arrêté royal du 3 avril 1995, est entré en vigueur le 1er mai 1995 et que ce cadre ne sera applicable que lorsque de nouveaux cadres linguistiques auront été fixés, ce qui ne pourra être fait que lorsque l'arrêté royal dont le projet fait l'objet de la présente demande d'avis sera lui-même pris, il me serait agréable que l'avis soit rendu dans le délai prescrit par l'article 84 des lois coordonnées".

*

.../...

* *

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

1. Men redigere het eerste lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, vierde lid;"

2. Het tweede en derde lid kunnen worden geschrapt omdat de daarin vermelde koninklijk besluiten niet tot rechtsgrond dienen van het ontwerp en evenmin door het voorliggend ontwerp worden gewijzigd.

3. In de aanhef dient een verwijzing te worden opgenomen naar het te wijzigen koninklijk besluit. Men voege derhalve, na het eerste lid, de volgende bepaling toe :

"Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1970 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van het niet-administratief personeel van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele

.../...

aangelegenheden, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, inzonderheid artikel 1, a);".

4. Men vervange het vierde lid van de aanhef, dat het derde lid wordt, door de verwijzing naar de raadpleging van de erkende syndicale organisaties.

5. In het voordrachtformulier dient de bevoegde Minister met zijn volledige titel te worden vermeld. Deze opmerking geldt ook voor artikel 3 van het ontwerp en voor de ondertekening.

.../...

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

*

*

Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

"En raison de l'urgence motivée par le fait que le nouveau cadre organique des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, fixé par arrêté royal du 3 avril 1995, est entré en vigueur le 1er mai 1995 et que ce cadre ne sera applicable que lorsque de nouveaux cadres linguistiques auront été fixés, ce qui ne pourra être fait que lorsque l'arrêté royal dont le projet fait l'objet de la présente demande d'avis sera lui-même pris, il me serait agréable que l'avis soit rendu dans le délai prescrit par l'article 84 des lois coordonnées".

*

*

*

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

1. Il y a lieu de rédiger le premier alinéa du préambule comme suit :

"Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, alinéa 4;"

2. Le deuxième et le troisième alinéas peuvent être omis, dès lors que les arrêtés royaux qui y sont mentionnés ne servent pas de fondement légal au projet et qu'ils ne sont pas davantage modifiés par le présent projet.

3. Le préambule devant contenir une référence à l'arrêté royal à modifier, il convient d'ajouter, après le premier alinéa, la disposition suivante :

"Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1970 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, les grades du personnel non administratif des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles qui constituent un même degré de la hiérarchie, notamment l'article 1er, a);"

4. Il y a lieu de remplacer le quatrième alinéa du préambule, qui devient le troisième alinéa, par une référence à la consultation des organisations syndicales reconnues.

.../...

5. Dans la formule de présentation, le Ministre doit être désigné par son titre complet. Cette observation vaut également pour l'article 3 du projet et pour le contreseing.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heren : M. VAN DAMME,
Messieurs : D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

S. VANDERHAEGEN.